

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Istuntoasiakirja

A6-0508/2008

16.12.2008

MIETINTÖ

ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamisesta Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen päätöksistä tehtyihin valituksiin sovellettavan kieliä koskevan järjestelyn osalta
(13301/2008 – C6-0348/2008 – 2008/0806(CNS))

Oikeudellisten asioiden valiokunta

Esittelijä: Costas Botopoulos

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi tai parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi
- *** Hyväksyntämenettely
parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi tai parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT	6
ASIAN KÄSITTELY	7

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen muuttamisesta Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen päätöksistä tehtyihin valituksiin sovellettavan kieliä koskevan järjestelyn osalta
(13301/2008 – C6-0348/2008 – 2008/0806(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (13301/2008),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 245 artiklan 2 kohdan sekä Euratomin perustamissopimuksen 160 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0348/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0508/2008),
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston päätökseksi;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia tekstiin, josta se kuuli parlamenttia;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

PERUSTELUT

Muutoksenhakua koskevat ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen määräykset annettiin 12. lokakuuta 2005. Ne tulivat voimaan 1. tammikuuta 2006. Sovellettavat määräykset sisältyvät työjärjestyksen V osastoon, ja ne ovat hyvin suurelta osin samanlaiset kuin yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen IV osastoon sisältyvät vastaavat määräykset. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestys ei kuitenkaan sisällä määräyksiä (virkamiestuomioistuimen päätöksiä koskevassa) muutoksenhakumenettelyssä käytettävästä oikeudenkäyntikielestä. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksessä ei itse asiassa ole yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 110 artiklaa vastaavaa määräystä.

Perussäännön 64 artiklan mukaan määräyksiä, jotka koskevat yhteisöjen tuomioistuimessa sovellettavaa kieliä koskevaa järjestelyä, voidaan muuttaa ainoastaan EY:n ja Euratomin perustamissopimuksissa määrättyä perussäännön muuttamista koskevaa menettelyä noudattaen eli päätöksellä, jonka neuvosto tekee yksimielisesti Euroopan parlamenttia ja komissiota kuultuaan.

Ehdotettavalla neuvoston päätöksellä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestykseen on tarkoitus lisätä määräys, joka koskee oikeudenkäyntikieltä muutoksenhakumenettelyssä. Ehdotukseen kuuluu yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 110 artiklaa vastaavan artiklan lisääminen tekstiin. Siinä edellytetään, että tapauksen kielen olisi oltava sama kuin Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen käyttämä kieli sen tehdessä päätöstä, johon haetaan muutosta.

Komissiota on kuultu asiasta ja se on antanut puoltavan lausunnon ehdotetusta tekstistä.

Esittelijä pitää tarkistusta tarpeellisena, mutta katsoo sen olevan luonteeltaan puhtaasti tekninen. Siksi hän suosittelee, että parlamentti hyväksyisi sen mahdollisimman pian neuvoston toiveiden mukaisesti.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen päätöksistä tehtyihin valituksiin sovellettava kieliä koskeva järjestely
Viiteasiakirjat	13301/2008 – C6-0348/2008 – 2008/0806(CNS)
EP:n kuuleminen (pvä)	7.10.2008
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	JURI 21.10.2008
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Costas Botopoulos 3.11.2008
Hyväksytty (pvä)	15.12.2008
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 13 –: 0 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Othmar Karas, Klaus-Heiner Lehne, Manuel Medina Ortega, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Costas Botopoulos, Jean-Paul Gauzès, Eva Lichtenberger, Georgios Papastamkos, Ieke van den Burg
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	16.12.2008